

中国崑山

China Mount Lang

中国崑山

중국랑산

湖南美术出版社

中国崑山

China Mount Lang

中国崑山

중국랑산

江苏工业学院图书馆
藏书章

湖南美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国崑山/金沙主编. —长沙: 湖南美术出版社,
2007

ISBN 978-7-5356-2627-1

I. 中... II. 金... III. 山—新宁县—摄影集
IV. K928.3-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第012650号

中国崑山

总策划: 叶文智

策划: 尹业清 徐忠益

主编: 金沙

责任编辑: 孙平

责任校对: (中文) 彭进

设计: 郁涛 夏沁

翻译: (英) 张凌 (日) 李明 (韩) 金美娜

图片提供: 中国摄影家协会 湖南崑山龙凤旅游有限公司

出版发行: 湖南美术出版社(长沙市东二环一段622号)

经销: 湖南省新华书店

印刷: 深圳华新彩印制版有限公司

开本: 787×1092 1/12

印张: 13

版次: 2007年1月第1版 2007年1月第1次印刷

印数: 1-5000册

书号: ISBN 978-7-5356-2627-1

定价: 平装: 86.00元 精装: 110.00元





前言

崀山，因相传古舜帝南巡至此特赐“崀”字而得名。位于中国湖南省西南边陲的邵阳市新宁县境内，南接桂林，北邻张家界，是正在崛起的国家重点风景名胜区、国家地质公园、国家自然遗产。辖八角寨、天一巷、辣椒峰、紫霞峒、夫夷江五大景区，总面积108平方公里，为中国最典型、最优美的丹霞地貌风景旅游区，享有“丹霞之魂”盛誉。

为了充分挖掘这片极其丰富独特的资源，撩开崀山充满魅力的红盖头，并让同在著名策划家叶文智先生的旅游经营公司旗下的世界重点生态区、国家自然保护区壶瓶山和国家森林公园、千年佛教圣地、闯王李自成禅隐秘境夹山寺一同展露芳容，中国摄影家协会特举办了湖南壶瓶山、夹山、崀山全国风光摄影作品征集活动。本活动自2005年3月启动至今，共收到来自全国30多个省、市、自治区1000多名职业和非职业摄影作者的应征作品20000多幅（组），经权威专家评出四季入选作品、总评入选佳作、总评入选精品近1800幅（组）。摄影家和摄影爱好者纷纷深入尚鲜为人知的神秘境地，以各自独特的感受和全新的视觉，创作出了一批反映壶瓶山、夹山、崀山的自然风光与人文风情，具有相当艺术感染力的精品力作。

这是协办方叶文智先生旗下的旅游集团继“凤凰古城”全国摄影大奖赛之后又一次更大手笔的摄影征集活动。与众多的同类活动相比，其影响之强烈在全国史无前例。此次活动在许多方面开了中国摄影界先河，至少创造了三项新纪录。一是总酬金首次突破100万元，酬金实际总额达到108万元，4个入选精品，每个酬金高达8万元。二是首次设置影像技术评委，对所有进入总评的作品进行是否以数码合成的手段“改变原始影像”而不符合征集规则的技术鉴定，由此而孕育的“中国摄影家协会数码影像鉴定中心”也即将横空出世。三是刷新了作品征集和评选形式，分春、夏、秋、冬四个季度，按职业组和非职业组进行征稿与评选，最后进行总评。“湖南壶瓶山、夹山、崀山全国风光摄影作品征集”，无论是对发展旅游经济，还是对繁荣摄影艺术事业，都无疑将以其现实和深远的积极影响而载入中国摄影史册。

此次出版的《中国崀山》，收录了本次征集活动拍摄崀山的部分入选作品146幅，既是对征集成果的一次检阅和总结，也是对我们作者、编者的一种呼唤和期盼。壶瓶山、夹山的入选摄影作品集，我们将在以后结集出版。相信我们会做得更好，做得最好！

编 者

2006年12月24日

Preface



Mount Lang, which is said that the name “Lang” was obliged by Emperor Shun while he visited the South, is located in Xinning County, Shaoyang City which is in the southwest part of Hunan province. Now it is the national key scenic spot, national geological park and national natural legacy, on the north of Guilin and on the south of Zhangjiajie, which consists of five scenic spots: Bajiao Village, Tianyi Alley, Chili Peak, Zixia Cave, River Fuyi and covers 108 square kilometers. Mt. Lang is the most typical beautiful scenic spot with Danxia landform, which is honored by “Danxia’s Soul”.

There is also a worldwide key ecotope, national preservation zone Huping Mount and national forest park, thousand-year Buddhism Holy Land, King Chuang Li Zicheng’s secret hideaway Jiashan Temple which now are all governed by famous mastermind Mr. Ye’s traveling company. To fully express Mt. Lang’s unique charm and Huping Mount and Jiashan Temple as well, China Photographer Association specially holds this national scenery photograph collection about Hunan Huping Mount, Mt. Jia and Mt. Lang. It begins since March, 2005, till now over 2000 pictures from over 1000 professional and non-professional photographers from over 30 provinces and cities are received. After authorities collected and appraised, nearly 1800 pictures are collected which are divided into four seasons collected works, final collected works and final collected fine works. So many photographers go into this mysterious place to create lots of moving fine works reflecting the natural scenery and cultural interests of Mt. Huping, Mt. Jia and Mt. Lang with their unique feeling and new vision.

This is one another photograph collection after “Ancient Phoenix City” National Photograph Grand Prix organized by Mr. Ye Wenzhi’s Traveling Group. Compared with other activities its great influence is showed on the three new records. One is that the total bonus first topped 1,000,000 yuan and each of the four collected fine works can get bonus 80,000 yuan. The second is that we first set the art judge to judge if all collected works are “digital composite pictures” which is not followed collection rules so that China Photographer Association Digital Figure Technical Determination Center comes into being. The third is that a new collection and new appraisal form are chosen. All the pictures are collected by four seasons and by whether it is professional group or not, at last they have a final appraisal. National Scenery Photograph Works Collection of Hunan Huping Mount, Mt. Jia & Mt. Lang will be recorded on the history of China Photograph by its realistic and further influence not only on developing traveling economy but also on flourishing photograph art.

“*China Mt. Lang*” has collected parts of collected works of Mt. Lang about 146 pictures, which is not only a summary and review of all the collected pictures but also a kind of expect to our photographers and editors. We will publish the photograph works collection about Huping Mount and Mt. Jia in the near future. We believe that we will do it better and be the best!

Editors
Dec, 24th, 2006

前 書 き



崀山は古代の舜帝様が南巡の途中でこの山に至って、特に “崀” という漢字をお賜いになった。その故にと崀山呼ばれて、名声を得った。崀山は、中国湖南省南の西辺境に位置する。邵陽市新寧県にあって、南は桂林をつないで北は張家界に接する。崀山は国家重点風景名勝地で、国家地質公園で、国の自然遺産である。八角寨、天一巷、辣椒峰、紫霞の穴、夫夷川の五つの観光地で、総面積は108平方キロメートルである、崀山は、中国でもっとも代表的で、優雅な丹霞の地形の観光地である。“丹霞の魂”の高い名声を持つ。

充分にこの非常に豊かで独特な資源を掘って、魅力できな崀山の景色を紹介されるため、そして有名な画策者で葉智文さんが経営されている観光会社は経営する世界重点生態地、国家自然保護区壺瓶山及び国家森林公园、千年の仏教聖地、闖王李自成様は禅宗を研修になって、隠れて住んでいた夹山寺が美しい面影を表わすために中国撮影家協会は湖南壺瓶山、夹山、崀山の全国風景撮影作品を募集活動を主催する。この募集するのは2005年3月から始めて、今まですべては全国で30あまりの省、市、自治区から1000の何人かの専門写真家と非専門写真家は撮影する応募作品が20000の何枚か（組）を募集した。権威専門写真家を通じて四季入選作品、総評入選佳作、総評入選逸品は1800枚あまりを選考した。写真家と撮影愛好者は次から次へと人々が知らないで、神秘的の境地に到着して、自分で独特で感じと新しい視覚によって、壺瓶山、夹山、崀山の自然風景と人文風情を反映される作品を創作した。その作品は芸術力のうちに強い感化力を持つ逸品である。

この募集するのは協力方葉文智さんが経営する観光集団が“鳳凰古城”全国撮影試合を主催した後で、また一回のもっと大きい撮影作品を募集するのである。多い同類の活動と比べて、その影響は全国撮影の歴史に無先頭になった。今回の活動は多くの方面に中国の撮影界で先に提唱された事物をつけて、少なくとも3項の新記録を創造した。一つは謝礼金が初めて100万元を突破して、謝礼金の実際の総金額は108万元まで達して、4つの入選した逸品は、一つずつの謝礼金が8万元に達した。二つは初めてシルエット技術の審査委員(会)を設置して、すべてに全部で入選された作品をデジタル技術によって、元写真をを变えるのゆえに募集するルールを合うかどうかのを判断した。これから 中国撮影家デジタルシルエット技術の鑑定センターも間もなく設立しよう。三つは作品を募集する方法と選考する方法を変えた。春、夏、秋、冬の四つの季節によって、職業組と非職業組を分けて、原稿を募集して、最後に優秀作品を総選考した。湖南省壺瓶山、夹山、崀山全国撮影作品募集活動は観光事業を発展することに関わらず、また摄影芸術事業を発展することにきっと大きい影響を与える。中国撮影歴史にもその募集活動を記載される。

今回の出版されようの《中国崀山》の摄影図集は、部分の入選した作品の146枚を収録した。それは募集した結果を紹介することだけでなく、私達の作者、編者に対して、1種のもっと大きい成果を獲得するのを期待する。壺瓶山、夹山を入選した撮影作品集は私達は後ほど出版いたします。私達が精一杯にいっそう良い作品を出版することができると固く信ずる。

編 著 者

2006年12月24日



전하는데 의하면 랑산은 중국 고대 순(舜)이라고 하는 제왕이 남방을 순시할 때 이곳에 “랑(崑)이라는 글자를 특별히 하사해 주었는데 그때로부터 이곳을 랑산이라고 부르게 되었다. 랑산은 중국호남성 서남변경지대에 자리잡고 있는 소양시(邵阳市)신녕현(新宁县)경내에 위치하여 있는데 남으로는 계림(桂林)과 접하고 북으로는 장가계(张家界)와 인접해 있다. 지금 이곳은 국가 중점 명승지, 국가지질공원, 국가자연유산으로서 총면적이 108평방킬로미터에 달하는 팔각채(八角寨), 천일항(天一巷), 고추봉(辣椒峰), 자하동(紫霞洞), 부이강(夫夷江) 다섯개 큰 관광지구를 포함하고 있다. 이곳은 중국에서 가장 전형적이고 가장 아름다운 붉은 노을(丹霞)지형의 관광지역으로서 “붉은 노을의 혼”이라고 불리운다.

랑산의 풍부하고 독특한 자원을 충분히 발굴하고 동시에 저명한 기획가 엽문지(叶文智)선생님의 관광경영회사에 속하는 세계 중점 생태지역, 호병산(壺瓶山)국가 자연보호구와 국가삼림공원, 천년불교성지, 츠왕이자성왕(閩王李自成)(중국명대의 왕)이 출가한 곳인 협산사(夾山寺)의 그 아릿다운 용모를 드러내기 위하여 중국촬영가협회에서는 호남 호병산(壺瓶山), 협산(夾山), 랑산(崑山)의 전국경치촬영작품 모집활동을 개최하였다. 이번 활동은 2005년 3월에 시작하여서 지금까지 전국 30여개 성, 시, 자치구에서 1000여명의 직업적, 비직업적촬영가들의 20000여폭(소조)의 응모작품을 받았다. 이 작품들은 전문가들의 평가를 거쳐 사계절입선작품, 최종평가의 입선작, 최종평가 입선정품 약 1800여폭(소조)으로 평가 선정되었다. 촬영가와 촬영애호가들은 신비한 곳에 깊이 들어가서 자신의 독특한 느낌과 새로운 시각으로 호병산, 협산, 랑산의 자연풍경과 인문풍속을 반영하며 상당한 예술적 감화력을 가진 일류작품들을 창조하였다.

이번 활동은 엽문지(叶文智)선생님의 여행사그룹의 협력하에 “봉황고성”(鳳凰古城)전국촬영대상경기의 뒤를 이어서 진행한 또 한차례 규모가 큰 촬영작품 모집활동이다. 이런 활동과 비슷한 기타 많은 활동에 비하여 볼 때 이번 활동은 전국에서 전례가 없을 정도로 영향력이 컸으며 또한 많은 면에서 중국촬영계에 첫시작을 펼쳐 놓았는데 적어도 세가지 신기록을 창조하였다. 첫째, 총사례금이 100만원을 넘었는데 실제 사례금 총액수가 108만원에 달하였다. 그중 입선작 4개 선정품의 사례금은 매 작품마다 8만원을 넘었다. 둘째, 처음으로 영상기술평가위원회를 세워 최종적으로 평가 선정된 모든 작품들에 대해 디지털 종합의 기술로 “본래의 영상을 변형”하여 작품수집의 규정 부합여부에 대한 기술 검증을 진행하였다. 앞으로 “중국촬영가 영상기술 검증센터”도 곧 세워지게 될 것이다. 세번째로는, 작품수집과 선정형식을 춘, 하, 추, 동 네개 절기로 나누었다. 그리고 직업조와 비직업조에 따라 원고를 모집하고 평가 선정을 한 후 나중에 최종평가를 진행하였다. “호남 호병산(壺瓶山), 협산(夾山), 랑산(崑山) 전국 풍경촬영작품모집”은 관광업경제를 발전하는 면뿐만 아니라 촬영예술사업을 추진시키는 면에서도 실제적이면서 깊이 있고 적극적인 영향을 주었다는 데 두말할 나위 없이 중국촬영역사에 기록될 것이다.

이번 활동에서 출판된 <<중국 랑산>>에는 랑산을 촬영한 부분적 입선작품 146폭을 수록하였는데 이것은 작품모집성과에 대한 한차례 총화이고 또한 우리 작가와 편집자에 대한 일종 기대이다. 호병산, 협산의 입선촬영작품집은 이후에 수집하여 출판할 것이다. 끝으로 우리들이 더욱 잘 할 것이며 또한 제일 잘 할 거라고 믿어 주기 바란다!

편 집 자

2006년 12월 24일

目 录 Contents 目 录

春之声
Spring's Voice
 春の声
 봄의 소리



6-37

夏之趣
Summer's Fun
 夏の趣
 여름의 흥취



38-61

秋之色
Autumn's Color
 秋の色
 가을빛



62-85

冬之韵
Winter's Charm
 冬の韵
 겨울의 기운



86-101

田园·家园
Field · Homeland
 田園·家園
 전원·고향



102-148

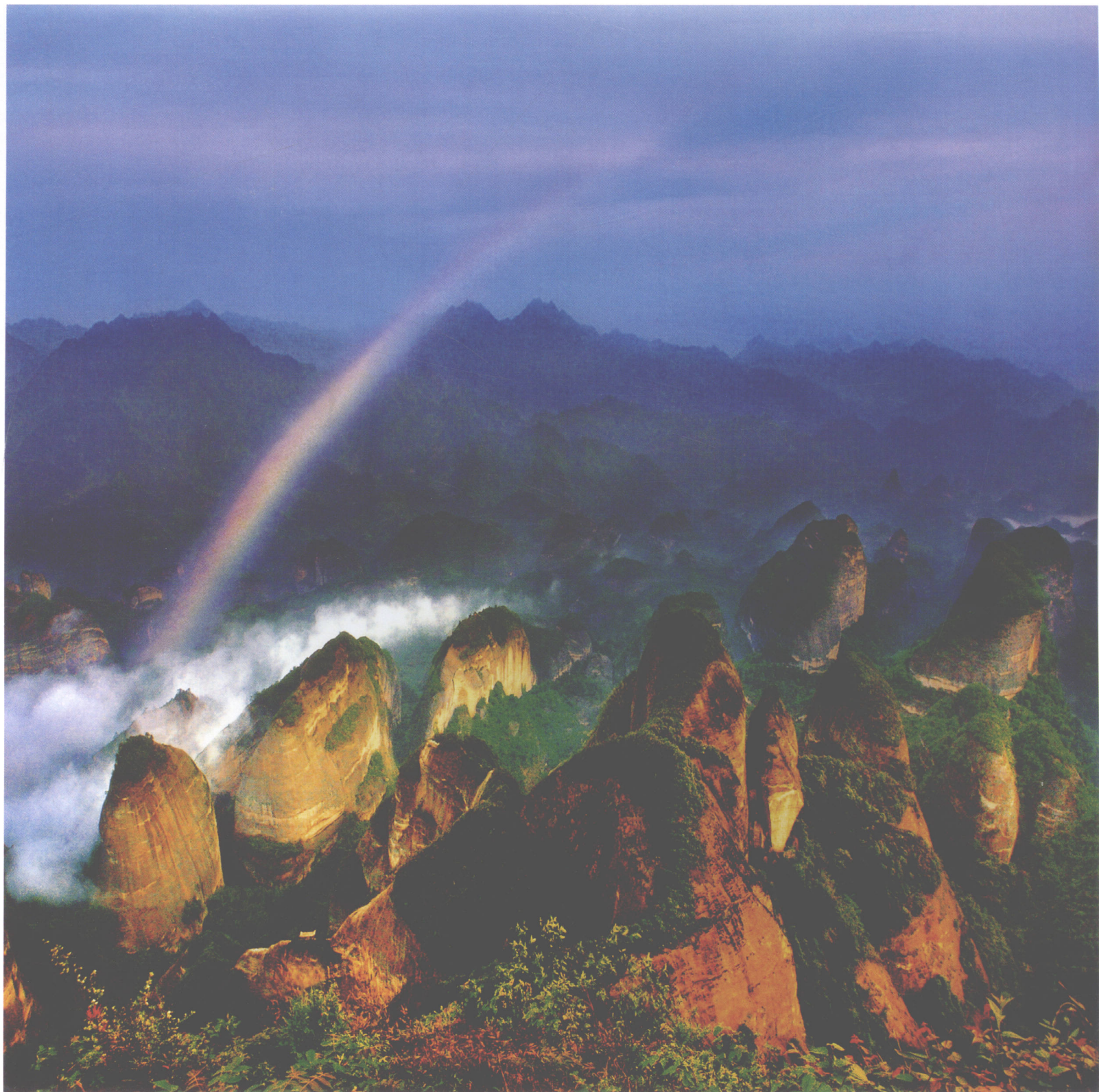


春之声

Spring's Voice

春の声

봄의 소리



气贯丹霞 / 职业组 /
入选精品 / 许沂(广
西)摄

Fog through
Danxia Landform/
Professional Team/
Collected works/
taken by Xu Yi
(Guangxi)

氣滿丹霞/職業組/入
選良品/許沂(廣
西)攝影

붉은 노을 하늘 관
통하다 / 직업조 /
입선정품 / 허기(광
서성) 촬영

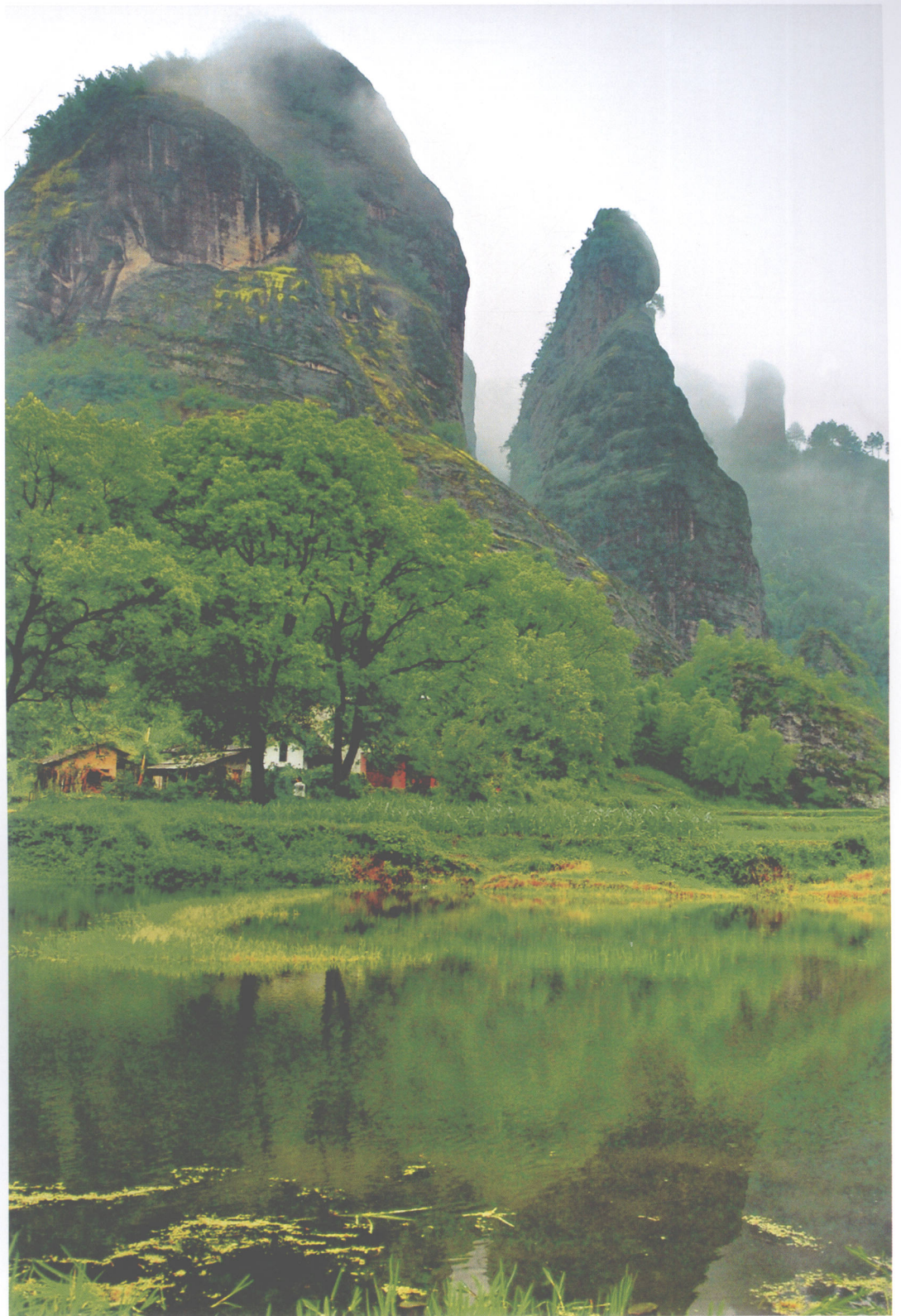


山在云深不知处 / 非职业组 / 入选佳作 / 谈丽荣(广东)摄

Lost in the Mountain surrounded by clouds/ Non-professional Team/ Collected works/ taken by Tan Lirong (Guangdong)

山は雲が隠すところにある / 非職業組 / 入選佳作 / 談麗榮 (廣東) 撮影

구름이 너무 많아 산길이 보이지 않는다 / 비직업조 / 입선佳作 / 담려영 (광동성) 촬영



春绿崑山 / 职业组 / 入选佳作 / 张晓若(江苏)摄

Green Mt. Lang in Spring/ Professional Team/ Collected works/ taken by
Zhang Xiaoruo (Jiangsu)

春崑山の緑がいっぱい/職業組/入選佳作/張曉若(江蘇)撮影

랑산의 봄의 녹색 / 직업조 / 입선가작 / 장효약(강소성) 촬영



岚山晨 / 职业组 / 入选佳作 / 许沂(广西) 摄

Mt.Lang's Morning/
Professional Team/
Collected works/taken
by Xu Yi(Guangxi)

岚山の朝/職業組/入
選佳作/許沂(廣
西) 撮影랑산의 아
침 / 직업조 / 입선
가작 / 허기(광서성)
촬영



崑山神韻 / 職業組 / 入選佳作 / 龔娟(江蘇)攝

Mt. Lang's Great Charm/ Professional Team/ Collected works/ taken by Gong Juan (Jiangsu)

崑山の韻/職業組/入選佳作/龔娟(江蘇)撮影

랑산의 신운 / 직업조 / 입선가작 / 공연(강소성)촬영



江边渔火 / 职业组 / 入选佳作 / 常青(北京)摄

Lights beside River/ Professional Team/ Collected works/ taken by Chang Qing (Beijing)

川辺の漁り火/職業組/入選佳作/常青(北京)撮影

강변에서 고기잡이배에 켜는 횃불 / 직업조 / 입선가작 / 상청(북경)촬영

鲸鱼闹海 / 职业组 / 入选佳作 / 陆穗斌(湖南)摄

Whales Jump Up and Down in the Sea/ Professional Team/ Collected works/ taken by Lu Huibin (Hunan)

鯨が海に遊ぶ/職業組/入選佳作/陸穗斌(湖南)撮影

고래가 바다를

떠들석한다 / 직업조 / 입선가작 / 육수빈(호남성)촬영



